

FR FRANÇAIS
(Notice originale)

MANUEL D'UTILISATION
PULVÉRISATEUR À DOS MOTORI-SÉ
SHR-170SI



⚠ AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SECURITÉ.
LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

Table des matieres

Information importante

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

À propos du manuel d'utilisation

- **Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.**
- **Toujours conserver le manuel à portée de main.**
- **En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur pour en obtenir un nouveau.**
- **Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.**

Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Utilisation de l'appareil

- **Cet appareil à dos léger, très performant, équipé d'un moteur à essence est conçu pour l'épandage de produits chimiques liquides.**
- **Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.**
- **YAMABIKO se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents de l'appareil. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.**
- **En cas de doute, consulter un revendeur.**

Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

- **Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.**

Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- **Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.**

Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- **Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.**
- **Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.**

Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Utilisateurs de l'appareil



- **L'appareil ne doit pas être utilisé si :**
  - **l'utilisateur est fatigué**
  - **l'utilisateur a consommé de l'alcool**
  - **l'utilisateur prend des médicaments**
  - **la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte**
  - **l'utilisateur est en mauvaise condition physique**
  - **l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation**
  - **la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant**
- **Éviter tout contact direct avec les produits chimiques utilisés et prendre soin de ne pas les ingérer. Consulter sur l'étiquette des produits chimiques utilisés les mises en garde et précautions supplémentaires ainsi que les mesures de premiers secours. Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil en cas d'apparition d'une sensation de malaise ou d'une fatigue excessive. Consulter un médecin si la condition persiste.**
- **L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des accidents corporels ou des dommages matériels.**

Le non-respect de ces règles de sécurité constitue un risque d'accident.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Exposition aux vibrations et au froid

- **Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.**
  - **Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.**
  - **Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.**
  - **Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation du pulvérisateur motorisé ou d'une autre machine portative.**
  - **En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchissement et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.**

  Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

- **Il apparaît que la sollicitation excessive des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut provoquer une irritation, un gonflement, un engourdissement, une faiblesse et de fortes douleurs au niveau des membres mentionnés ci-dessus. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives. Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :**
  - **Éviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.**
  - **Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.**
  - **Faire des exercices de musculation des mains et des bras.**
  - **En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.**

  Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Une formation adaptée

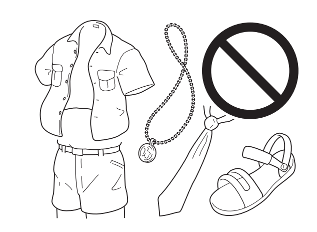
- **Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.**
- **Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.**
- **Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et couper le moteur.**
- **Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.**

  Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Port de vêtements adaptés

- **Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil.**
- **Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues.**
- **Attacher les cheveux longs au-dessus du niveau de l'épaule.**

  Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.



Port d'équipements de protection

- **Toujours porter les équipements de protection suivants pour utiliser l'appareil.**
  - **Protection de la tête (casquette) : protège la tête.**
  - **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles : protègent l'ouïe.**
  - **Lunettes de sécurité : protègent les yeux.**
  - **Respirateur homologué contre les vapeurs toxiques : protège la respiration.**
  - **Gants de travail antidérapants en caoutchouc épais : protègent les mains contre les produits chimiques.**
  - **Vêtements de travail résistants aux produits chimiques : protègent le corps.**
  - **Chaussures à semelle antidérapante (à bouts renforcés) : protègent les pieds.**

  Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

AVERTISSEMENT

Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

❍ **Ne pas utiliser l'appareil :**
- **par jour venteux ou pluvieux afin d'éviter la dispersion des produits chimiques ;**
- **sur des pentes raides ou sur des surfaces instables et glissantes ;**
- **la nuit ou dans des endroits sombres mal éclairés.**

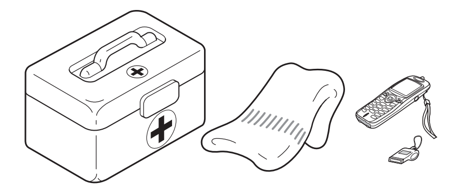
Toute chute, glissade ou utilisation incorrecte de l'appareil constitue un risque de blessures graves pour l'utilisateur.

❍ **Le port de vêtements de protection lourds peut augmenter la fatigue de l'utilisateur et entrainer un coup de chaleur. Remettre à plus tard les gros travaux jusqu'à ce que la température ait baissé.**
Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Savoir réagir en cas de blessure

❍ **Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.**
- **Kit de premiers secours**
- **Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)**
- **Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)**

Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Le bon réflexe en cas d'incendie ou de fumée

❍ **Si le moteur prend feu ou si de la fumée s'échappe de l'appareil à un autre endroit que la sortie d'échappement, la première chose à faire est de s'éloigner de l'appareil pour éviter tout risque d'accident.**

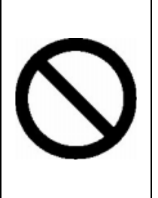
❍ **À l'aide d'une pelle, jeter du sable ou un autre matériau équivalent sur les flammes pour éviter que l'incendie ne se propage, ou éteindre les flammes avec un extincteur.**
Ne pas céder à la panique permet d'éviter que l'incendie ne se propage et donc de limiter l'étendue des dégâts.



Etiquettes et symboles d'avertissement

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION
Ce symbole associé au mot **« DANGER »** signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot **« AVERTISSEMENT »** signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	**« ATTENTION »** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.

Autres indications

		REMARQUE	IMPORTANT
	Le cercle barré indique une interdiction.	Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot **« IMPORTANT »** donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

Symboles

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Mélange d'essence et d'huile

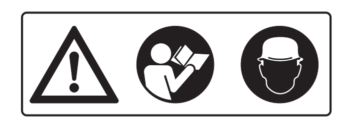
Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Commande de starter en position « Démarrage à froid » (starter fermé)
	Port obligatoire de chaussures et de gants de protection		Commande de starter en position « Marche » (starter ouvert)
	Arrêt d'urgence		Attention aux températures élevées
	Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits mal aérés		Niveau de puissance sonore garanti
	Attention aux risques d'incendie		Démarrage du moteur
	Attention aux risques de choc électrique		

Étiquette(s) de sécurité

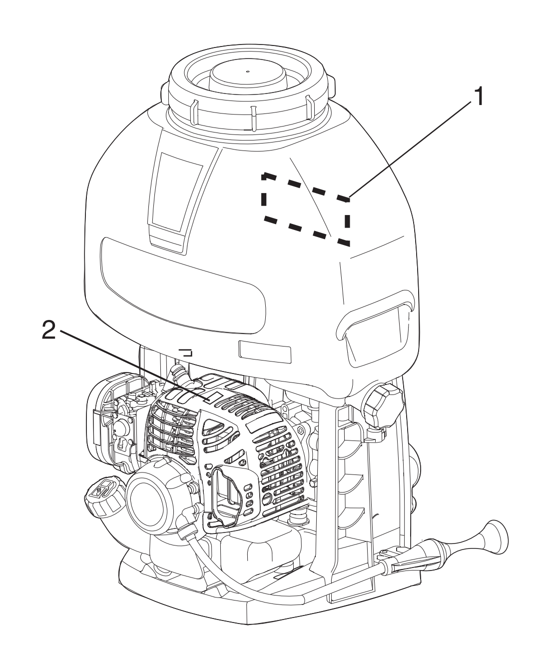
- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, contacter un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.

1. Etiquette de sécurité (référence 890617-13210)

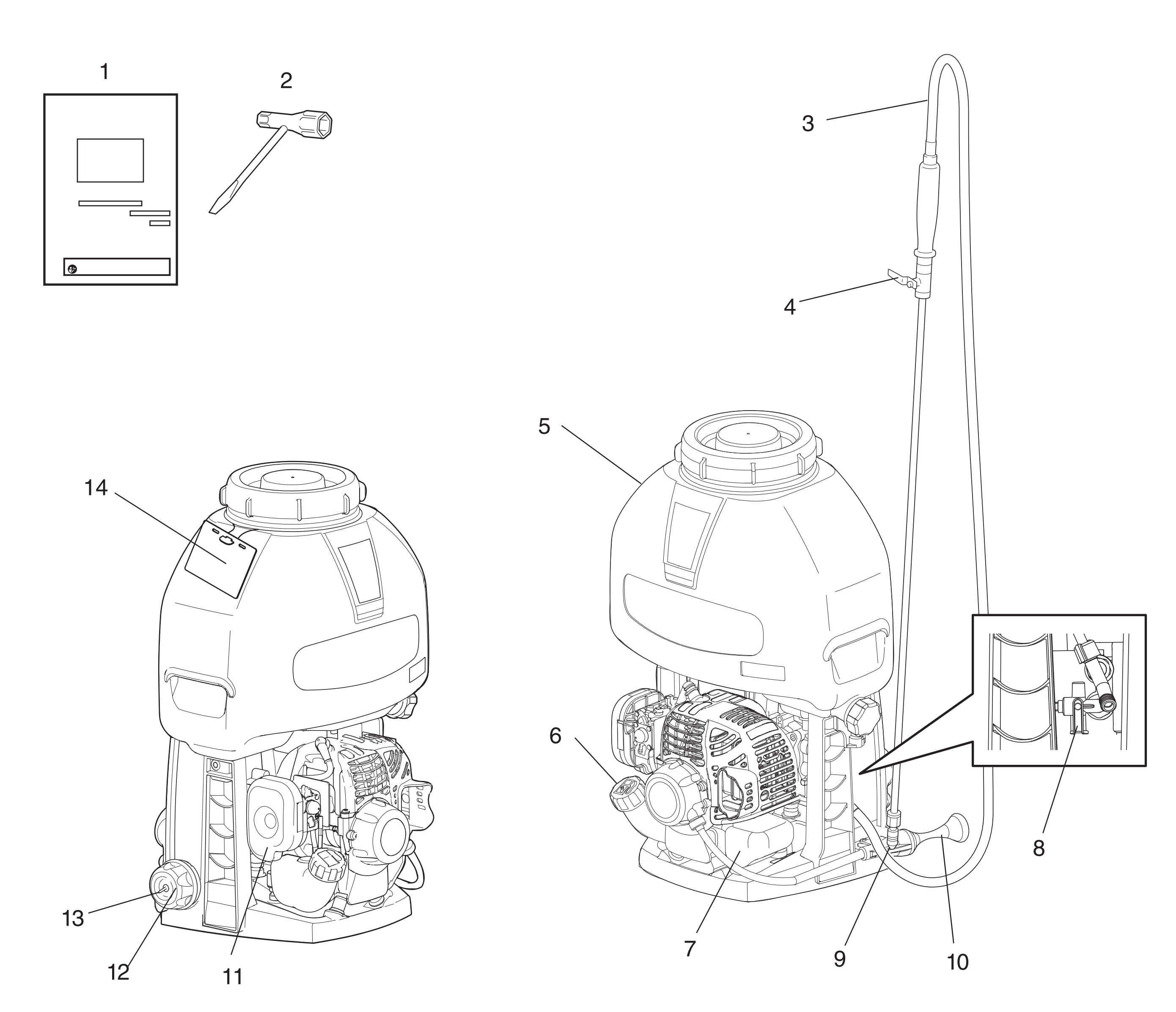


2. Etiquette de sécurité (référence X505-002310)





Description



1. **Manuel d'utilisation**
2. **Clé à pipe**
3. **Flexible de pulvérisation**
4. **Robinet de liquide** - ouvrir et fermer le robinet pour commander la pulvérisation.
5. **Réservoir de produit chimique liquide**
6. **Bouchon du réservoir de carburant** - assure la fermeture du réservoir de carburant.
7. **Réservoir de carburant** - contient le carburant et le filtre à carburant.
8. **Vidange de pompe**
9. **Buse réglable** - régule le débit du produit chimique.
10. **Poignée de lanceur**
11. **Couvercle de filtre à air** - couvre le filtre à air.
12. **Molette d'accélérateur** - activée par le doigt de l'utilisateur pour contrôler le régime moteur.
13. **Interrupteur marche/arrêt**
14. **Porte-étiquette**

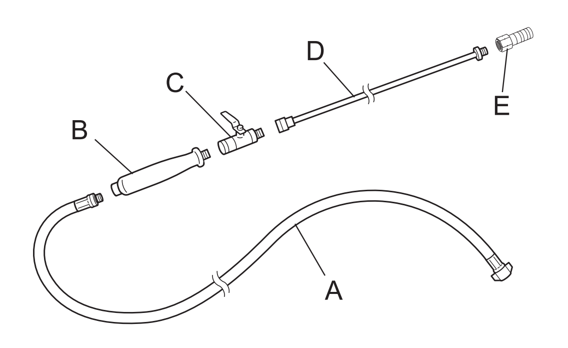
Caractéristique spécifique à ce modèle : « i-start »
La fonction « i-start » génère une puissance de rotation qui permet de faire tourner le vilebrequin à un régime suffisamment élevé pour allumer le moteur pratiquement sans provoquer de rebond.
« i-start » rend le démarrage du moteur bien plus facile que l'on ne pourrait le croire. Tant que le moteur est chaud, l'utilisateur peut le démarrer en gardant l'appareil sur son dos.

Assemblage

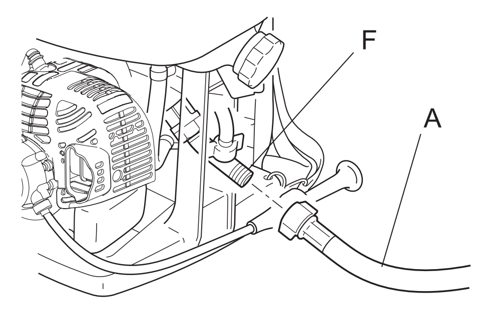
⚠ AVERTISSEMENT

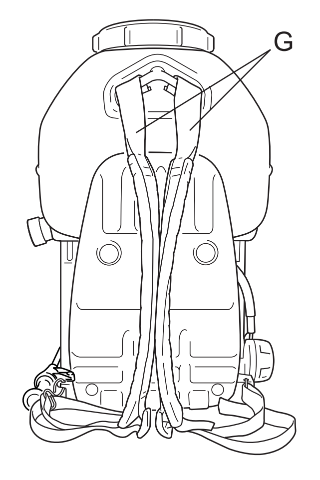
- **Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.**
  L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.





1. Installer la buse de pulvérisation (A), la poignée (B), le robinet de liquide (C), le tuyau de pulvérisation (D) et l'embout (E) sur le raccord (F).





2. Régler les courroies (G) de façon à ce que les protections reposent confortablement sur les épaules de l'opérateur.

Préparation du carburant



- **Il est interdit de ravitailler l'appareil lorsque le moteur est chaud ou en marche.**
- **Il est interdit de fumer lors du ravitaillement. Effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme.**
  En effet, le carburant risque de s'enflammer et de provoquer un incendie, entraînant ainsi un risque de brûlure.



⚠ AVERTISSEMENT

- **NE JAMAIS remplir les réservoirs de carburant dans un endroit fermé. TOUJOURS remplir les réservoirs de carburant à l'extérieur, à même le sol. Ne jamais ravitailler l'appareil sur la plate-forme de chargement d'un camion ou autre endroit du même type.**
- **Les bidons/réservoirs de carburant peuvent être sous pression. Toujours desserrer le bouchon du réservoir de carburant de façon progressive pour permettre l'égalisation de la pression.**
  Dans le cas contraire, le carburant risque de se déverser.
- **Essuyer le carburant renversé en cas de débordement ou de trop plein du réservoir.**
  Tout déversement de carburant, s'il s'enflamme, entraîne un risque d'incendie et de brûlure.
- **Après le ravitaillement, toujours vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau de carburant, du passe-tuyau de carburant ou autour du bouchon du réservoir de carburant. En cas de fuite ou d'écoulement de carburant, interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et contacter un revendeur pour effectuer les réparations nécessaires.**
  Toute fuite de carburant entraîne un risque d'incendie.
- **Entreposer le réservoir de ravitaillement dans un endroit ombragé et loin de toute flamme.**
- **Utiliser un réservoir de carburant agréé.**

IMPORTANT

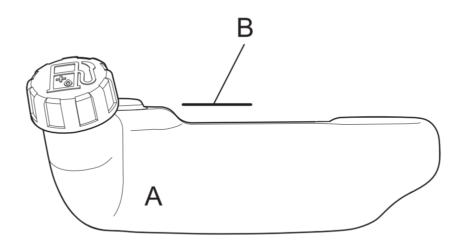
- Le carburant est un mélange d'essence ordinaire et d'une huile moteur de grande marque pour moteur deux temps à refroidissement par air. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol.
- Le carburant vieillit lorsqu'il est stocké. Ne préparer qu'une quantité de carburant suffisante pour une consommation de trente (30) jours.

Carburant



- Richesse du mélange recommandée ; 50 : 1 (**2 %**) selon la norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), la norme JASO FC,FD et l'huile ECHO Premium 50 : 1.
- Ne pas faire le mélange directement dans le réservoir de carburant.

Alimentation en carburant



- Ne pas remplir le réservoir de carburant (A) jusqu'en haut. Remplir le réservoir jusqu'au niveau recommandé (jusqu'à l'épaulement (B) du réservoir de carburant).
- Une fois le ravitaillement effectué, revisser fermement le bouchon du réservoir de carburant.

Produits chimiques

⚠ AVERTISSEMENT

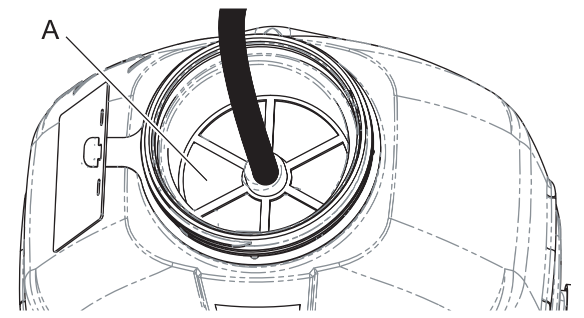
- **Éviter tout contact direct ou ingestion des produits chimiques. Certains produits chimiques peuvent être fortement nocifs pour les humains et les animaux.**
  Une mauvaise utilisation des produits chimiques peut entraîner un empoisonnement grave ou la mort.
- **Le soufre est un produit très inflammable. Lors de la pulvérisation de produits chimiques contenant du soufre, lire attentivement les explications traitant de l'application, fixées sur les récipients de produits chimiques, et manipuler ceux-ci avec précaution.**

REMARQUE

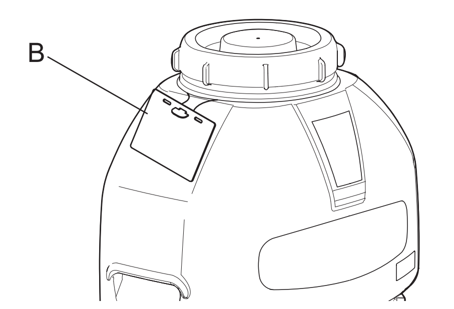
- Ne pas diluer les produits chimiques directement dans le réservoir.

- Respecter toutes les précautions et instructions mentionnées sur l'étiquetage des produits chimiques lors de leur manutention.
- Ne jamais laisser des personnes non formées ou des enfants manipuler les produits chimiques et l'appareil.
- Arrêter le moteur et poser l'appareil à terre lors du remplissage des produits chimiques.
- Veiller à fermer la soupape avant de procéder au remplissage des produits chimiques.
- Éviter de faire déborder le réservoir lors du remplissage des produits chimiques et essuyer immédiatement tout débordement.
- Bien fixer le bouchon du réservoir de produits chimiques afin d'éviter toute fuite lors de l'utilisation.

Remplissage du réservoir de produit chimique



1. Fermer le robinet de liquide.
2. Remplir le réservoir de produit chimique liquide à travers la crépine (A). Ne pas procéder au remplissage sans crépine. (La présence de poussières dans le réservoir pourrait obstruer le circuit de liquide ou la pompe.)
3. Remuer après remplissage afin d'éviter tout dépôt de produit chimique au fond du réservoir.
4. Fermer le bouchon du réservoir de produit chimique.



REMARQUE

- La graduation va de litre en litre jusqu'à 15 litres.
- Crépine
  - Code : Y2
  - Numéro de pièce : E220-000020
  - maillage : 40

5. Inscrire sur un morceau de papier (50 mm × 90 mm) le nom du produit chimique utilisé.
6. Placer le morceau de papier dans le porte-étiquette (B) pour indiquer le produit chimique contenu dans le réservoir.

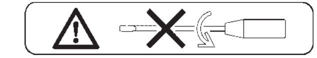
Fonctionnement du moteur

Démarrage du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Veiller à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors du démarrage du moteur :

- **S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit où le ravitaillement a été effectué.**
- **Placer l'appareil sur une surface plane et dans un endroit bien aéré.**
- **Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant.**
- **Vérifier qu'il n'y a pas de fuite de produit chimique.**
- **Vérifier que tous les écrous et toutes les vis sont bien serrés.**
- **Établir un périmètre de sécurité autour de l'appareil et s'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve à proximité.**
- **Démarrer le moteur en plaçant la molette d'accélérateur en position START (démarrage).**
- **Maintenir fermement l'appareil au sol lors du démarrage du moteur.**
- **Il peut parfois exister un décalage entre le moment où l'utilisateur tire la poignée de lanceur et le moment où le moteur démarre. Faire preuve de prudence.**
  Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque d'accident et de blessures graves voire mortelles.



- **Lorsqu'il est impossible de tirer doucement sur la poignée de lanceur, il s'agit d'une défaillance interne du moteur. Consulter un revendeur.**
  Démonter la poignée pourrait entraîner un risque de blessure.

- **Au démarrage du moteur, vérifier l'absence de vibrations et de sons anormaux. Ne pas utiliser l'appareil en cas de vibrations ou de sons anormaux. S'adresser à un revendeur pour faire effectuer les réparations nécessaires.**
  La chute ou la rupture accidentelle de pièces constitue un risque de blessures graves.



- **Les fumées d'échappement du moteur contiennent des gaz toxiques. Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit fermé ou mal aéré.**
  Il existe un risque d'intoxication due aux fumées d'échappement.



- **Ne pas toucher le silencieux, la bougie d'allumage et autres composants sous haute température lorsque l'appareil fonctionne et pendant la phase qui suit l'arrêt de l'appareil.**
  Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant à haute température.

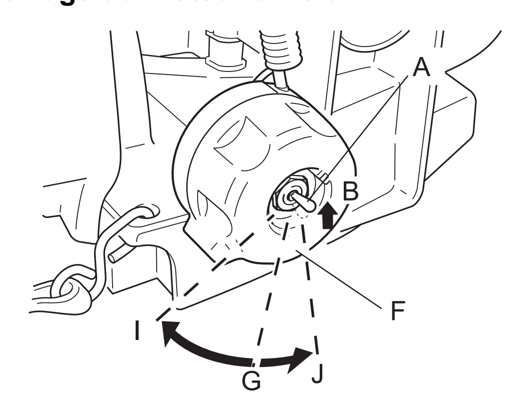


- **Ne pas toucher la bougie d'allumage, le fil de la bougie d'allumage et les composants sous haute tension lorsque l'appareil fonctionne.**
  Il existe un risque de choc électrique en cas de contact avec un composant sous haute tension pendant le fonctionnement de l'appareil.

REMARQUE

- Ne jamais démarrer ni faire fonctionner le moteur avant d'avoir rempli le réservoir de produit chimique pour éviter d'endommager la pompe.
- Tirer la poignée de lanceur, doucement dans un premier temps, puis plus rapidement. Ne pas tirer la corde de lanceur à plus de 2/3 de sa longueur.
- Ne pas lâcher la poignée de lanceur lorsqu'elle revient.

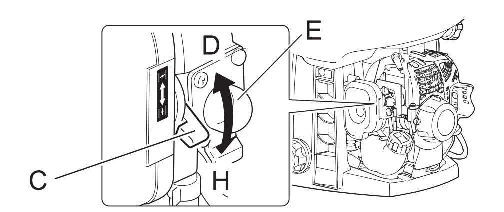
Démarrage du moteur à froid



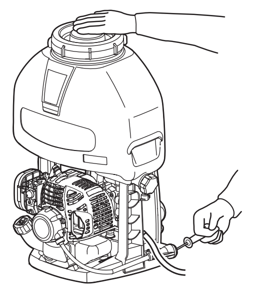
I : Régime élevé J : Ralenti

(Connecter le protecteur de bougie si l'appareil n'a pas fonctionné depuis longtemps.)

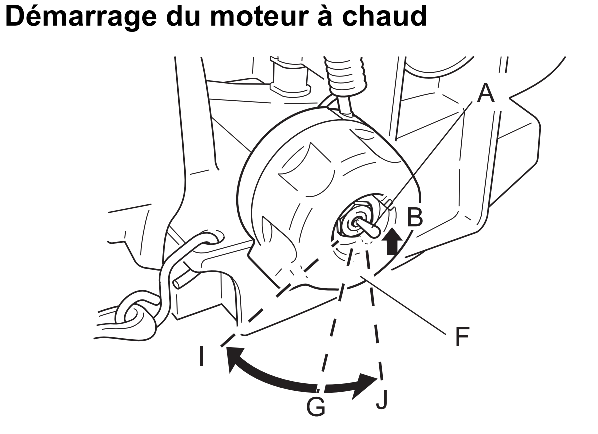
1. Poser l'appareil sur une surface plane.
2. Vérifier que la soupape est fermée.
3. Placer l'interrupteur marche/arrêt (A) en position Marche (Start) (B).



4. Placer la manette de starter (C) en position « Démarrage à froid » (Cold Start) (D).
5. Appuyer sur la pompe d'amorçage (E) jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tuyau transparent de retour de carburant.
6. Garder la molette d'accélérateur (F) en position de démarrage (START) (G : au milieu de la graduation).
7. Tenir l'appareil fermement, comme illustré, et tirer la poignée de lanceur jusqu'à ce que le premier bruit d'allumage se fasse entendre.
8. Placer la manette de starter en position « Marche » (Run) (H) et continuer à tirer sur la poignée de lanceur pour démarrer le moteur.
9. Laisser le moteur chauffer au ralenti pendant quelques instants.



Démarrage du moteur à chaud

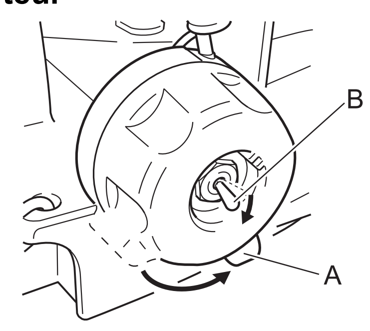


1. Placer l'interrupteur marche/arrêt (A) en position Marche (Start) (B).
2. Vérifier que la manette de starter est en position « Marche » (Run).
3. Placer la molette d'accélérateur en position START (démarrage) (G).
4. Si le réservoir de carburant n'est pas vide, tirer la poignée de lanceur d'une à trois fois. Le moteur devrait s'allumer. Ne pas utiliser le starter.
5. Si le réservoir de carburant est vide, après avoir fait le plein, appuyer sur la pompe d'amorçage (jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tuyau transparent de retour de carburant) et tirer la poignée de lanceur. Ne pas utiliser le starter.

REMARQUE

- Si le moteur ne démarre pas après 4 tentatives, suivre la procédure de démarrage à froid.

Arrêt du moteur



1. Placer la molette d'accélérateur (A) en position de ralenti et faire tourner le moteur au ralenti (c.-à-d. à bas régime).
2. Placer l'interrupteur marche/arrêt (A) en position « Arrêt » (Stop).
3. En cas d'urgence, couper immédiatement le moteur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
4. Si le moteur ne s'arrête pas, placer la manette de starter en position « Démarrage à froid » (Cold Start). Le moteur cale et s'arrête (arrêt d'urgence).

* Si le moteur ne s'arrête pas à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, demander au revendeur de vérifier et de réparer l'interrupteur avant de réutiliser l'appareil.

5. Toujours déconnecter le fil de la bougie pour empêcher tout démarrage intempestif du moteur lors d'interventions sur l'appareil ou lorsqu'il est laissé sans surveillance.

REMARQUE

- Lorsque la pulvérisation de liquide est terminée, arrêter le moteur. Ne pas laisser le moteur fonctionner quand le réservoir de produit chimique est vide.

IMPORTANT

- Arrêter le moteur sans le ramener au ralenti peut provoquer une panne. Sauf en cas d'urgence, toujours ramener le moteur au ralenti avant de l'arrêter.

AVERTISSEMENT

- **Avant de commencer le travail, vérifier la direction du vent. Éviter de souffler dans la direction de portes et fenêtres ouvertes, de voitures, d'animaux domestiques ou d'enfants, ou de toute chose pouvant être affectée par le produit chimique.**
- **Cet appareil est conçu pour utilisation verticale uniquement, ne pas le coucher ou le pencher excessivement afin d'éviter une fuite des produits chimiques lors du fonctionnement et du transport.**
- **Cet appareil va modifier votre équilibre. Vous devez prendre un surcroît de précautions pour maintenir votre équilibre.**
- **Vérifier que les épaulières ne sont pas prises dans les leviers de commande lorsque vous placez l'appareil sur votre dos.**
- **Ne pas diriger la buse vers des personnes ou des animaux.**
- **Tenir fermement l'appareil en toutes circonstances.**

Transport de l'appareil

- **Dans les exemples de transport décrits ci-dessous, couper le moteur et positionner le silencieux d'échappement éloigné de vous.**
  - **Se déplacer vers le lieu de travail.**
  - **Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant.**
  - **Quitter le lieu de travail.**

  Le non-respect de ces mesures de précaution constitue un risque de brûlure ou de blessure grave.
- **Pour transporter l'appareil dans une voiture, vider le réservoir de carburant et s'assurer que l'appareil est bien calé pour éviter qu'il se déplace lors du trajet.**
  Rouler en voiture avec du carburant dans le réservoir de carburant constitue un risque d'incendie.

IMPORTANT

- Pulvériser impérativement sous le vent. Choisir le matin ou le soir lorsqu'il y a moins de vent et que la température du sol s'inverse afin de minimiser les pertes dues à la dispersion, augmenter l'effet d'adhésion des produits chimiques et réduire les risques lors de l'utilisation.
- Avant de faire fonctionner l'appareil, vérifier et respecter les réglementations locales en matière de niveau sonore et d'horaires d'utilisation.
- Afin d'éviter toute nuisance sonore pour le voisinage, ne pas utiliser l'appareil tard le soir ou tôt le matin.
- Faire fonctionner l'appareil au régime moteur le plus faible possible nécessaire pour accomplir le travail.
- S'assurer que le silencieux fonctionne correctement. Vérifier également les admissions d'air et le filtre à air pour s'assurer que l'appareil fonctionne correctement.
- N'utiliser qu'un seul appareil à la fois.

Pulvérisation

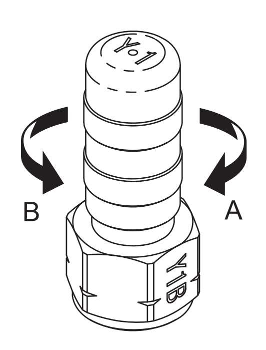
1. Vérifier tous les branchements pour éviter les fuites de produit chimique. (Buse, tuyau de pulvérisation, flexible, etc.)
2. Lorsque le moteur est à température, tourner la molette d'accélérateur en position de régime rapide (position haute) et ouvrir le robinet de liquide.
3. Fermer le robinet de produit chimique liquide lorsque l'appareil n'est pas en service.

REMARQUE

- Comme cet appareil est équipé d'un embrayage centrifuge, la pulvérisation n'est pas possible lorsque le moteur fonctionne à bas régime (ralenti).

Utilisation du pulvérisateur motorisé

Buse standard



- Une buse réglable (type standard) est fournie avec ce pulvérisateur motorisé.
- Le débit et la pression de la buse standard sont les suivants.
  Pulvérisation (A) : 1,0 L/min ; 1,0 MPa (10 kgf/cm²)
  Jet (B) : 2,0 L/min ; 1,0 MPa (10 kgf/cm²)
  Code : Y1, Y1B

REMARQUE

- On pourra utiliser une buse autre que la buse standard si elle refoule le liquide à moins de 7,0 L pour une pression à la buse de 1,0 MPa (10 kgf/cm²) suivant les besoins.
- Un flexible long (environ 100 m) est disponible si nécessaire.
- Dans ce cas, utiliser les buses standard indiquées plus haut ou une buse à débit inférieur.

Gamme de buses

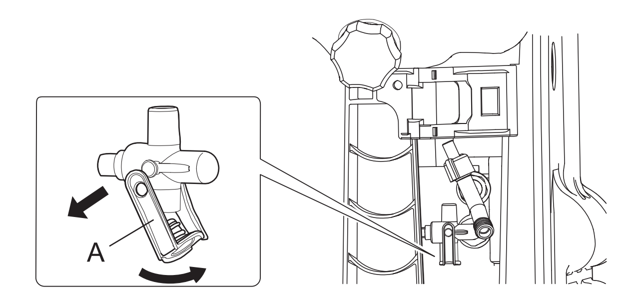
D'utilisation facile et fiable, pouvant aller n'importe où, ce pulvérisateur motorisé est hautement polyvalent avec sa large gamme de buses en option grâce auxquelles l'appareil pourra s'adapter à un grand éventail d'applications. Mais par dessus tout, ce qui demandait des heures ne prend plus que quelques minutes avec le pulvérisateur motorisé, ce qui en fait un allié précieux pour le particulier comme pour le professionnel.

* Les buses en option sont vendues séparément. Dans certains pays, une buse optionnelle est fournie comme pièce standard.

Buse		Référence	Débit 1,0 MPa (10 kgf/cm²)	Distance de pulvérisation
Buse réglable (type standard)		E025-000560	Pulvérisation : 1,0 L/min	1,5 m
			Jet : 2,0 L/min	5 m
Buse jet réglable (type longue distance)		E025-000260	Pulvérisation : 2,4 L/min	3 m
			Jet : 5 L/min	5 m
Buse à 2 têtes (type linéaire)		224202-10611	4,2 L/min	-
Buse à 4 têtes (type circulaire)		224101-10610	1,5 L/min	-

Buse		Référence	Débit 1,0 MPa (10 kgf/cm²)	Distance de pulvérisation
Buse à 7 têtes (type linéaire)		224104-10611	2 L/min	-

Lorsque la pulvérisation est terminée



- Il convient de nettoyer le réservoir de produit chimique après chaque utilisation.
- Remplir le réservoir de produit chimique d'eau pure et faire tourner le moteur.
- Pulvériser à travers la buse pendant 2 à 3 minutes pour la nettoyer.
- Vidanger l'eau de l'appareil par la buse de pulvérisation. Pour pouvoir retirer le bouchon de vidange de la pompe (A), commencer par détacher l'une des pièces de fixation supérieures.
- Essuyer les restes de produit chimique liquide sur l'appareil après utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Respecter les mesures de précaution suivantes lors de la vérification et de l'entretien de l'appareil après utilisation :

- **Couper le moteur et attendre qu'il refroidisse avant la vérification ou l'entretien de l'appareil.**
  Il existe un risque de brûlure.
- **Retirer le protecteur de bougie avant d'effectuer les opérations de vérification ou d'entretien.**
  Il existe un risque d'accident en cas de démarrage intempestif de l'appareil.

IMPORTANT

- La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter l'appareil.

Instruction d'entretien de l'appareil

Pièce	Entretien	Page	Avant utilisation	Tous les mois	Tous les ans
Système de pulvérisation	Contrôler	18	•		
Filtre à air	Nettoyer/remplacer	19	•		
Filtre à carburant	Contrôler/nettoyer/remplacer	19		•	
Bougie d'allumage	Contrôler/nettoyer/régler/remplacer	20		•	
Carburateur	Contrôler/remplacer et régler	19			•
Circuit de refroidissement	Contrôler/nettoyer	20	•		
Silencieux	Contrôler/serrer/nettoyer	20	•		
Lanceur	Contrôler	-	•		
Circuit d'alimentation	Contrôler	20	•		
Vis, boulons et écrous	Contrôler, serrer/remplacer	-	•		

IMPORTANT

- Les intervalles indiqués sont un maximum. La fréquence des opérations d'entretien varie en fonction de l'utilisation réelle de l'appareil et de l'expérience de l'utilisateur.
- Noter les dates des contrôles mensuels et annuels.

REMARQUE

- Il n'est pas nécessaire de graisser ou d'huiler la pompe.

Entretien

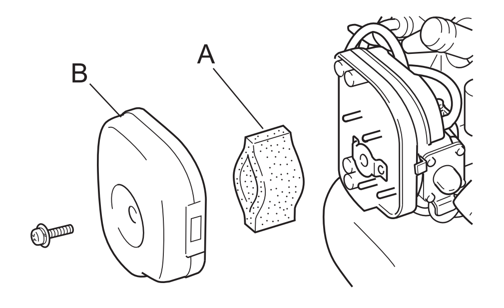
En cas de questions ou de problèmes, contacter un revendeur.

Contrôle de l'étanchéité du système de pulvérisation

1. Fermer le robinet de liquide.
2. Verser environ 5 litres d'eau dans le réservoir de produit chimique.
3. Fermer le bouchon du réservoir de produit chimique.
4. Vérifier le branchement entre le flexible de pulvérisation, la poignée, le robinet de liquide, le tuyau de pulvérisation, la buse et le raccord.
5. Démarrer le moteur et le faire chauffer.
6. Augmenter le régime moteur et vérifier l'absence de fuites d'eau.

7. Si vous décelez une fuite, consultez votre revendeur.

Nettoyage du filtre à air



REMARQUE

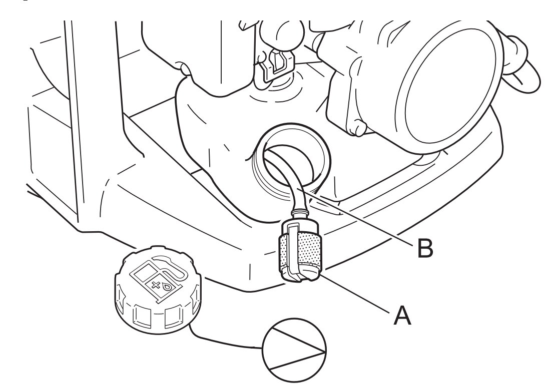
- ❍ Nettoyer le filtre à air (A) après chaque utilisation.

1. Fermer le starter et desserrer les vis.
2. Retirer le couvercle du filtre à air (B) et le filtre à air.
3. Ensuite, vérifier et si nécessaire nettoyer les filtres à air en les lavant dans un solvant adéquat s'ils sont très sales.
4. Sécher les filtres avant de les remettre en place.

REMARQUE

- ❍ Si le filtre est extrêmement encrassé ou n'est plus correctement ajusté, il faut le remplacer.

Remplacement du filtre à carburant



REMARQUE

- ❍ Un filtre encrassé provoquera des problèmes de démarrage du moteur ou un rendement médiocre.
- ❍ Vérifier que le réservoir de carburant est propre - ne pas laisser de débris ou de poussières pénétrer dans ce réservoir.

1. Utiliser un fil métallique ou équivalent pour faire sortir le filtre à carburant (A) par l'orifice du réservoir de carburant.
2. Tirer l'ancien filtre hors du tuyau d'alimentation (B).
3. Installer le filtre à carburant neuf.
4. S'assurer que le filtre à carburant repose bien au fond du réservoir.

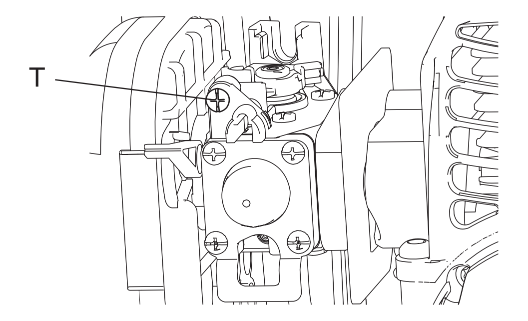
Réglage du carburateur

 **AVERTISSEMENT**

- ❍ **VOUS POUVEZ RÉGLER LE RALENTI UNIQUEMENT en tournant la vis de réglage du régime de ralenti (T).**
- ❍ **Vous ne devez procéder à AUCUN réglage du carburateur en dehors du réglage du régime de ralenti. Tous les autres réglages DOIVENT être effectués par un revendeur-réparateur agréé afin d'éviter tout risque de graves blessures dues à un dysfonctionnement du moteur.**

 **ATTENTION**

- ❍ **En cas de problème avec le carburateur, s'adresser à un revendeur-réparateur agréé.**



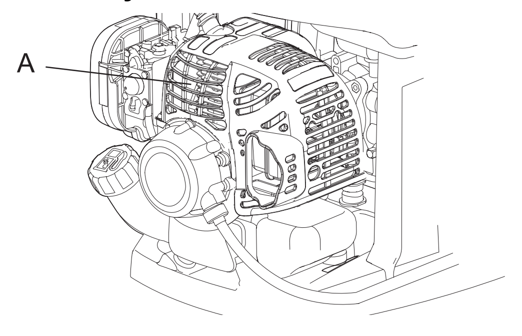
T : Vis de réglage du régime de ralenti

- Ne pas régler le carburateur sauf si cela est nécessaire.
- Si un réglage du ralenti est nécessaire, tourner la vis de réglage côté harnais sur le carburateur. - Lorsque l'on tourne la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le régime moteur diminue.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, vidanger le carburant du réservoir de carburant et du carburateur.

REMARQUE

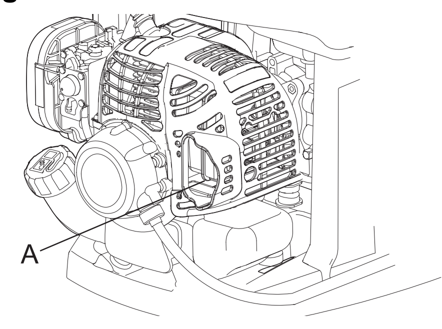
S'il est impossible de régler correctement le carburateur avec la vis de réglage du régime de ralenti (T), s'adresser impérativement à un revendeur-réparateur agréé.

Entretien du système de refroidissement



- Toujours garder les ailettes du bloc-moteur (A) propres. Un colmatage des ailettes de bloc-moteur pourrait provoquer une surchauffe du moteur. Enlever périodiquement toute trace d'herbe, boue et autres débris avec un morceau de bois.

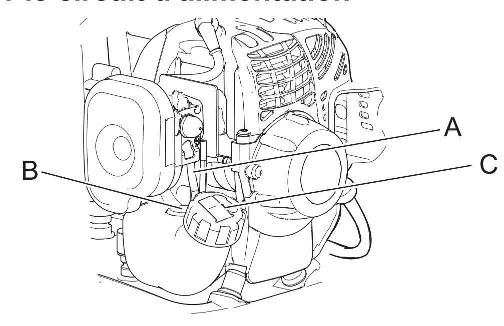
Nettoyage du silencieux



- Les dépôts de calamine dans le silencieux (A) entraînent une perte de puissance et la surchauffe du moteur. Enlever les dépôts du silencieux.

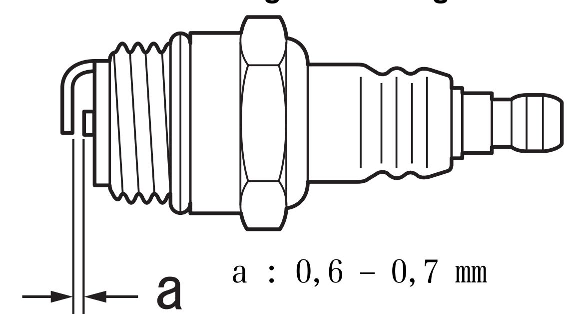
IMPORTANT
Ne pas déposer le couvercle du silencieux. Si nécessaire, consulter un revendeur.

Vérifier le circuit d'alimentation



- Vérifier avant chaque utilisation.
- Après le ravitaillement, vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant au niveau du tuyau (A), du passe-tuyau de carburant (B) ou du bouchon du réservoir de carburant (C).
- Toute fuite ou écoulement de carburant constitue un risque d'incendie. Interrompre immédiatement l'utilisation de l'appareil et demander à un revendeur de le contrôler ou de le remplacer.

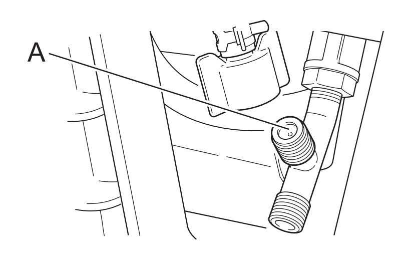
Vérification de la bougie d'allumage



1. Vérifier l'écartement des bougies. L'écartement correct est compris entre 0,6 mm et 0,7 mm.
2. Vérifier si l'électrode est usée.
3. Vérifier s'il y a de l'huile ou d'autres dépôts sur l'isolant.
4. En cas d'usure des électrodes ou des bornes, ou en cas de fissure de la céramique, procéder au remplacement de ces composants.
5. Serrer selon 15 N·m - 17 N·m (150 kgf·cm à 170 kgf·cm).

∗ L'essai de l'étincelle (destiné à vérifier si la bougie d'allumage émet une étincelle) doit être effectué par un revendeur.

Injecteur de dérivation



- Nettoyer l'injecteur de dérivation (A) si le produit chimique liquide n'est pas bien mélangé dans le réservoir.

Guide de dépannage

IMPORTANT

❍ En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et les composants recommandés.
L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Problème	Diagnostic	Cause	Solution
Le moteur ne démarre pas		1. Il n'y a pas de carburant dans le réservoir de carburant 2. L'interrupteur d'arrêt est en position Arrêt 3. Alimentation en carburant excessive 4. Dysfonctionnement électrique 5. Dysfonctionnement du carburateur ou blocage interne 6. Dysfonctionnement interne du moteur	1. Faire le plein de carburant 2. Basculer en position Marche 3. Démarrer le moteur après révision 4. Consulter un revendeur 5. Consulter un revendeur 6. Consulter un revendeur
Le moteur démarre difficilement, tourne de manière irrégulière	Le carburant pénètre dans le tuyau de trop-plein	1. Dégradation du carburant 2. Problème de carburateur	1. Remplacer le carburant 2. Consulter un revendeur
	Aucun carburant ne pénètre dans le tuyau de trop-plein	1. Le filtre à carburant est colmaté 2. Le circuit d'alimentation est colmaté 3. Blocage de pièces internes du carburateur	1. Nettoyer ou remplacer 2. Consulter un revendeur 3. Consulter un revendeur
	La bougie d'allumage est encrassée ou humide	1. Dégradation du carburant 2. Écartement incorrect des électrodes 3. Dépôts de calamine 4. Dysfonctionnement électrique	1. Remplacer 2. Remplacer 3. Remplacer 4. Consulter un revendeur
Le moteur démarre mais impossible d'accélérer		1. Filtre à air encrassé 2. Filtre à carburant encrassé 3. Passage de carburant obstrué 4. Problème de réglage du carburateur 5. Blocage de la sortie d'échappement ou de l'échappement de silencieux	1. Nettoyer ou remplacer 2. Nettoyer ou remplacer 3. Consulter un revendeur 4. Régler 5. Nettoyer
Le moteur s'arrête		1. Problème de réglage du carburateur 2. Dysfonctionnement électrique	1. Régler 2. Consulter un revendeur
Le moteur ne s'arrête pas		1. Dysfonctionnement de l'interrupteur d'arrêt	1. Procéder à un arrêt d'urgence et consulter un revendeur

Problème	Diagnostic	Cause	Solution
Pas de pulvérisation ou pulvérisation réduite		1. Robinet fermé (ou partiellement fermé) 2. Robinet obstrué 3. Buse obstruée 4. Carter de pompe/pales usés (basse pression) 5. Conduit de produit chimique liquide défectueux (joints ou garniture mécanique, etc.) 6. Utilisation d'un flexible de pulvérisation fissuré 7. L'orifice de la buse est trop grand (pulvérisation d'une quantité excessive de produit chimique)	1. Ouvrir 2. Nettoyer 3. Nettoyer 4. Remplacer 5. Remplacer 6. Remplacer 7. Remplacer
Pas de pulvérisation		1. Le conduit de produit chimique est complètement obstrué par de la saleté 2. Le réservoir de produit chimique est vide 3. La pompe est endommagée	1. Nettoyer 2. Remplir 3. Consulter un revendeur

- En cas de problème différent de ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un revendeur.
- S'adresser à un revendeur pour la mise au rebut de l'appareil ou de ses composants conformément à la législation nationale en vigueur.

Fabricant :

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

Représentant autorisé en Europe :

Atlantic Bridge Limited
Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

Remisage de longue durée (30 jours ou plus)

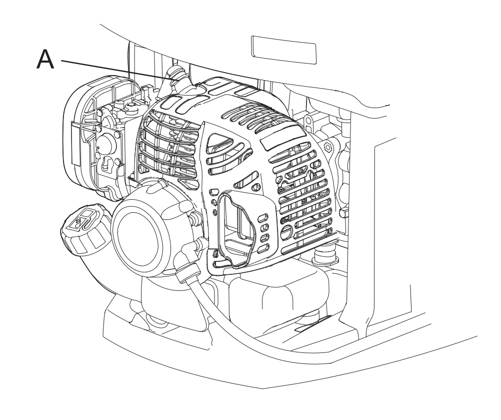
AVERTISSEMENT

- **Ne pas entreposer l'appareil dans un endroit clos contenant des vapeurs de carburant, ou à proximité de sources de flammes ou d'étincelles.**
  Il existe un risque d'incendie.



Si l'appareil doit être remisé pendant une longue période (30 jours ou plus), respecter les instructions de remisage suivantes.

1. Vidanger ou retirer le reste du produit chimique dans le réservoir. Nettoyer l'intérieur du réservoir de produit chimique et le flexible de pulvérisation.
2. Vider le réservoir de carburant.
3. Comprimer et relâcher la pompe d'amorçage à plusieurs reprises pour évacuer le carburant présent à l'intérieur.
4. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
5. Placer l'interrupteur marche/arrêt en position Arrêt.
6. Une fois l'appareil suffisamment refroidi, nettoyer toute trace de graisse, d'huile, de poussière, d'impureté et autres substances présentes sur l'appareil.
7. Effectuer les vérifications périodiques conseillées dans ce manuel.
8. Vérifier le serrage de l'ensemble des vis et écrous. Resserrer les vis et écrous desserrés.
9. Appliquer une mince couche d'huile sur les parties métalliques pour prévenir la rouille.
10. Retirer le flexible de pulvérisation et le tuyau.
11. Vidanger totalement le réservoir de carburant.
12. Retirer la bougie d'allumage et ajouter la quantité d'huile propre appropriée (environ 10 ml) pour moteur à 2 temps dans le cylindre via la douille d'installation.
13. Placer un linge propre sur la douille d'installation de la bougie d'allumage.
14. Tirer 2 ou 3 fois la poignée du lanceur pour répartir l'huile dans le cylindre.
15. Installer la bougie d'allumage. (Ne pas connecter le protecteur de bougie (A).)
16. Remiser l'appareil dans un endroit sec, non poussiéreux et hors de portée des enfants.



Caractéristiques

	SHR-170SI
Dimensions externes : Longueur × Largeur × Hauteur	 346 × 398 × 574 mm
Masse : sans flexible de pulvérisation ni buse	 6,7 kg
Volume : Réservoir de carburant Réservoir de produit chimique (niveau de remplissage) Réservoir de produit chimique (contenance totale)	 0,59 L 15 L 17,4 L
Moteur : type Cylindrée Puissance maximum mesurée au frein (ISO 8893) Régime moteur à puissance maximale Carburateur Allumage Bougie d'allumage Lanceur	Monocylindre 2 temps à refroidissement par air 21,2 mL (cm^3) 0,6 kW 7 000 tr/min Type à membrane Volant magnétique - système CDI NGK BPMR8Y Lanceur à rappel
Carburant : Huile Mélange Consommation de carburant à la puissance moteur maximale Consommation spécifique de carburant à la puissance moteur maximale	Essence ordinaire. Il est conseillé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane 89 au minimum. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol ou plus de 10 % d'éthanol. Huile pour moteur 2 temps à refroidissement par air. Norme ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grade JASO FC, FD et huile ECHO Premium 50 : 1. 50 : 1 (**2 %**) 0,464 kg/h 585 g/(kW•h)
Niveaux de vibrations ralenti plein régime	 0,33 m/s^2 0,28 m/s^2
Niveau de pression sonore : (ISO 22868) L_{pAId} (Somme des valeurs mesurées et incertitude associée.) L_{pAFl} incertitude	75,8 dB(A) 85,7 dB(A) 2,5
Niveau de puissance sonore : (ISO 22868) L_{wAId} (Somme des valeurs mesurées et incertitude associée.) L_{wAFl} incertitude	86,7 dB(A) 96,1 dB(A) 2,5
Pompe type débit pression	 Pompe régénératrice 1,4 L/min 1,0 à 1,1 MPa (10 à 11 kgf/cm²)
Buse Flexible de pulvérisation	Buse réglable ø7,5 mm × 1,2 m

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPON

déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

PULVÉRISATEUR À DOS MOTORISÉ

Marque : ECHO
Type : SHR-170SI

est conforme aux :

* spécifications de la directive **2006/42/CE**
* spécifications de la directive **2009/127/CE**
* spécifications de la directive **2004/108/CE** (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982**)
* spécifications de la directive **2010/26/UE**
* spécifications de la directive **2000/14/CE**

Procédure d'évaluation de la conformité suivant l'**ANNEXE V**

Niveau de puissance sonore mesuré	: 96 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	: 99 dB(A)

Numéro de série 37010001 et suivants

Tokyo, 1er mars 2013

YAMABIKO CORPORATION

Yasuo Katsumata
Directeur général

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.
Société : Atlantic Bridge Limited
Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

M. Philip Wicks

NOTES

NOTES

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON
TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.



